

Dhi' ba' ja' a' m jup tutu' na pui' xi chum buidha' na jax jum ki' amkam.

Dhi' ba' ja' a' m jup tutu' na pui' xi chum buidha' na jax jum ki' amkam.

sap na gu' ja' maimituda' gui' nam jaroi' ki' n tu juanda' gio gu' ja nam cham da' ngida' gu' botpoda' ko' ndam gio' jai' maimda' kam, baik na pui' m kai' ch sap gu' tu juandam gampixkam gio' gu' o' dam maru gu' gce' kam Mejjikkam, ba' gu' Artículo 20 bhaan gu' ua' kxiim bix na ji' x jir oi' nga' nkam. Dhi' dhi' akuerto, jix mat gio' nat pir-palhbui' n gu' akuerto 169. Nam pui' kai' ch gu' ja' tkam tu juandam Gio' ba', na ji' x jir oi' nga' n, bix gu' o' dam nai' nam jax jai' ch ja

gampixkam gio' o' dam.

gux chutumngiam, ach tu juandam ach pat' jix io' m tuch juntu' nda', tu juanda' muja' p gampix, nam na mo pui' jix maati' nach jax ja' k xijunuma' n titulo, capitulo och'o, jax ja' k tu mar' chidha', bhaan gu' na Ley Federal jum titi' nach Pui' p jich palhbui' n gu' u' nan ja' tkam.

maati' nam jax ja' k tu juanda' gu' Ba' gu' Artículo 123 bhaan jix Mejjikkam.

pui' m kai' ch, gu' kontustion ya' jix abhaarum tu oi' nka' na bhaan Ach o' dam bhia' gu' nach jax dhui



Jai' ch gu' u' nan na jich a' mkam niok gu' o' dam

Bix gu' ja' tkam bhia' ich nam tu' ka' m jich nii' ndha' nach jax dhui jix bhai' tu oi' nka'

Mui' guch jaaduñ chichio' n gio' u' ub ba' tu mamit gu' ja' i' mda' na ba' gux a' aixkam gce' goerkam jix matka' gio' nam tu' ka' m nii' ndha', gui' nach jax ja' k dui' jix bhai' tu oi' nka' bix gu' ja' tkam.

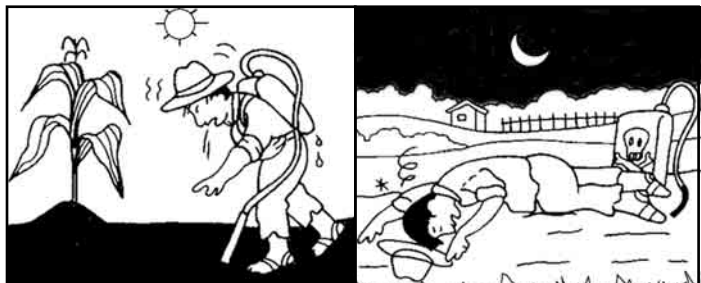
Nach ji' k bhia' gu' matda' nach ba' mo jix bhai' tu oi' nka' : Gu' a' alh, chichio' n, u' ub, jagi' gi' r gio' ba' gu' bipiibhop.

Jano' 1966 gu' gce' goerka' m ya' dhi' na ji' x jir oi' nga' n ma pirmarumit nach jax ja' k tu oi' nka' ach ja' tkam gio' nach jax jich mardarka'.

Gui' ba' na io' m jum a' nach ba' joidham tu oi' nka' jir dhi' ni :

Na cham jaroi' jich ko' nda', nam cham jich gibda' gio' nam cham jich nioki' ndha', nach pui' xi chu buada' nach dhilh jax ilhi' ndha', gu' chichio' n gio' gu' u' ub ma' n nach ji' k namik, nach dhilh jax matka' nach jax chu' m soi' kam danda', nach jax ja' k tu buadat tu oi' nka' gio' nach jax ja' k jich mandarka'.

Gui' na pui' jich a' m jup jum a' nach ba' jix abhaarum tu oi' nka' mo : Nax chi ki' nka' nach pai' tu juanda', nach jix kiiki' nka' gio' nach bhia' ka' nach pai' tuch mamtuxi' ndha'.



Gu' tu juandam bhia' ich gu' matda' nach jax dhui jix bhai' tu juanda', nax chi ki' nka' nach pai' tu juanda' na ba' cham mu pai' p bax kakokka', jap na gu' botpoda' ko' ndam piam jai' maimda' kam nam jich makda' nach chu' ki' n jich ta' bhi' dhi' ndha'.



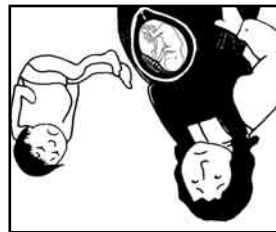
! Cha' p juanda' dhi' puchm n !

! Cha' p muja' p bapkiada' am gum tuuku' ... ! Cha' p muja' p bapkiada' maimda' kam botpoda' ko' ndam, xibua na pat' m ga' rada' gu' bin, dhi', gio' gu' Cha' p agre' n gataraka' gum tumiti' ! muja' p cham gce' bia' ka' am gui' nam ki' n tu ya' . a' alh, gio' gu' a' alh chichio' n nomit titi' ba sulh nach cham maati' ya' ka' ja' ai' chu' nda' gu' cham ka' o' jo' ka' naphm pat' bax mar, piam bua ach nach jir chichio' n jap na jax nach jai' gu' maimda' kam jix io' m cham bhai' ch !



botpoda' ko' ndam !

cham jir am nam da' ngida' gu' maimda' kam Pui' na ba' gu' u' ub nam cham bhai' m taka', jax nam cham kii' suulhi' nda' gu' a' alh. jai' gu' maimda' kam jix buam tu bua, jap na remeeditoiam cham duadhi' ... cancer jum titi', no' ni' ch cham ob' titi' gim gu' jii' ja' aiya' gu' kokkai' ja' bipii' am dir na gu' maimda' kam. Piam gu' u' ub na bhai' tu xi' chu' nda' bix ja' ia' dhi' ndha' gu' a' alh chuu' k, pui' na ba' gu' u' ub nam pat' dhuk jai', mi' bhi' i' dha' na pat' x gio' guch DDT, CLORDANO gio' LINDANO gio' (organoclorados) Gu' maimda' kam japna' g (ok



no' ch ka' ok.

dir nam pat' dhuk irban dir jimda' gu' ja' nan bhai' jii' ja' ia' dhi' n gu' maimda' kam munmu a' alh io' m cham tu nako' am, japna' gu' a' alh Gu' u' ub tu mak am gu' i' mda', gu' u' ub gio'

! Gu' u' ub tu mak am gu' i' mda' ! ! Jum nuuka' nda' pim ;

Jum nuuka' nda' pim jabui' gu' mumbalh nam kokdai' bhia' na paludismo jum titi' gio' gu' maimda' kam

Map apim xi chu a' gai' napim ji' k map tu oi' dha'

Napim cham a' nda' na ki' n tum jupsusda' gu' MALATION mi' ja' p diirap, gio' gu' DDT muja' p ba' pkichir na gu' dhi' jix buam bua guch chuuku' gio' gu' dibir.

Napim pui' ja' tiida' gui' nam mi' ja' p tu jupsusidha' nam ki' n tu juanda' gu' vetores (MIV). Na gu' mo ki' n tum juan dhi' pui' ja' k gu' maimda' kam na meenas jix maimda' jap na gu' *Bacillus thuringiensis*, piam gu' tiigi' n na mumbalh ja' da' ngi, pui' up nach chu boxkida' nach pai' oi' dha', jap na jax nach ga' kidhi' ndha' gux ikoo' ra' suudai' no' pai' su' n !.

Ap pui' p xi chu buada'

Nap pai' kioka' nam ba' cham jum kiiki' da' gu' mumbalh, bha' ja' k ap xi chu ta' bhidha' jannulh ki' n kingub piam bentan. Jai' p jai' ch gu' i' ix na mik ja' i' nkiat gu' mumbalh nap i' ixka' japna' : gu' bulbo, gu' aseitga' n gu' aajo, piam gu' aseitga' n gu' kanel, piam gu' ubga' n gu' sai' ji' kolh son' bixim. Pai' no' su' n gu' suudai' nam ba' cham mi' jai' chka' gu' mumbalh jum a' nach mi' i' xcha' gu' sai' na Higuerrilla jum titi', Ricinus Communis, toxiom, piam gio' gu' sai' na alfalfa jum titi' gio' papaya nap mi' ja' p ba' ak sanop.

Piam nañ xi miidha' gu' u' i' ba' jurnik ja' k, A Vulgaris, nim cempazuchil gio' gu' sai' na Santa Maria jum titi' nam ba' cham mia' n jum a' jida' gu' mumbalh nam ti' kiiki' .



Nap pai' dhuk koksida', xim iina' ap gux kumaalhhik jannulh ki' n na Pabellon jum titi', nam ba' cham jum kiikida' gu' bapmo'



Cartilla

Tepehuano
O'dam ti'ok

Indígenas

Derechos humanos de los pueblos

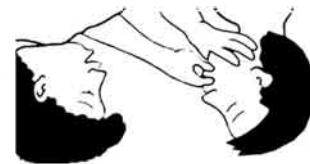
Proyecto Huicholes y Plaguidas
huicholesyplaguidas@hotmail.com

fideo@laneta.apc.org
Tel y Fax (01-55) 55739297, 55739391
CP 14000, México DF
San Marcos 107-1, entre Sta. Ursula y Cantera, Tlalpan.

Fidelcomiso para la Salud de los Niños Indígenas de México ac

to m jir mia nka' ...
Piam nap mui' xi chu a'ga' mi' na pat' bix tamoh mi tum juanda' na tum aagi' n na jax chum dududahi' n no' n maimda' kam ki' n jix ka'ok. Centro de Investigación Toxicológica en México D.F. na mik air a' jik ki' n tum a'ga' numero 01 800 0092800, cham jik namik.
Na pat' pui' tum dududahi' n piam nam jin aagi' ndha' na jax ja' k ki' n tum juan gum maimda' kam
Mu na pat' tum remeediotu' n na Secretaría de Salud gio mu na Salud Ambiental tum titi' .
Nam pat' tu opistinas gu ja' tkam tu juandam gampixkam gio o' dam Bamm. Nam pat' dharata gu gee' gertkam nam tu palhbui' n nach ba' jix bhai' tu oi' nka' ; na naabat ki' n Derechos Humanos tum titi' muja' p nach jax chu oi' dha'
No' p mas jix maachim xi chi ti' tikka' ap (ONG'S) Mu Derechos Humanos, nam jum aagi' ndha' nap jax ja' k ki' n tu juanda' gu maimda' kam no' mit

No' t jix io' m xim bhii' gu maimda' kam pui' tida' ap gum aamo na mum bhika' na pat' tum dududahi' n na Seguro Social tum titi' (IMSS) na pat' io' m jir mia nka' ...
Piam kmp pui' ilhi' n nap jix ka'ok
Piam maimda' kam bo'poda' ko' ndam ki' n, no' p mi' chu juan nap pat' dilh chu gaaka' ; piam jat' ga' nti' ya' Mejikkam, nam ba' m dua' ndha' ya' nri' ja' k jimta' ;
No' t jix io' m xim bhii' gu maimda' kam pui' tida' ap gum aamo na mum



No' ja' p tu taida' nap jix maimtudhix

Dhi' mo jix maimda' gu botpoda' ko' ndam



Nap jir gee' ma' nkam cha' p muja' p ja chianda' nam oipoda' gio nam titbiada' gu a' alh jax chu' m gaatir na gu' pai' mi' tu jupsuxikka' gu botpoda' ko' ndam ki' n na gu' dhi' giilhim jix maimda' .
Nap pai' dhuk bam jipdha' nap xi chu juanimii jotmida' p, xi batbia' , ku gu' chamtu' mi' ja' p batbiada' na pai' x ikoora' mirda' gu suudai' !.
Gum aamo bhaan jup tu tu' i' nax kii' jum makda' gu suudai' jum io' dam gio ba' nap pai' batbiada' . Gio nap xi chi' nchukat nap pai' dhuk xi chu juanimii nam jai' tim titii' ndha' !.

Pai' nap tu juanda' piam nap pai' dhuk bam jipdha' , jix chu kokka' cham matka' ap na jax dhuk... Gu' gui' nap jum buada' pai' jir maimda' kam botpoda' ko' ndamka' . Pai' cham maaxik nii' ndha' ich ku gu' mi' jix kakka' ji.
Dhi' ba' pui' r jum duukam no' p cham bhia' nap tu' ki' n jum ta' bidha' gio no' p dilh mu pai' oiri, chap ki' n tu jupsusda' na gu' jaroogim palhbuidha' !.
No' p bax maimtudhix gu maimdaka' m ki' n japni tu tatta' ka' :
Xikolh tum jimda' , jix kokka' gum mo' ; piam gum bok, am bax bioximka' ap, jix kokka' gum buupui' , gio na cham bhai' tu maxka' , pui' up nax kokka' gum dhak piam gum kuxbo....
No' t jum a' m ba sulh gu bipri' x, piam no' cham ka bhai' nam joi' ndha' gum tuuku' , pui' up no' x ko' gum tor...
Jotmida' p xi batbia' , gio nap jai' xi chim tiidha' mi' dhir ba' jotmida' p ti' mira' gu remeediotdam na jaroi' jum dua' ndha' .
Dai' nap xi ua' dat na jax chi' gu maimda' kam botpoda' ko' ndam nat ki' n tum ai. No' m cham mat nam tu' ki' n jum dua' ndha' xi ja makia' dhi' ni' numero nam ba' ti tikka' jum dua' ndha' .

Na pai' tum mattu' n bix gui' na ji' k jir kokdai' na maimda' kam ki' n tu a' ji na toxicologico jum titii' , nap mui' xi chu a' ga' ki' n gui' na bhaan tum a' ga:
01 800 0092800 chamtu' tum ku' mbrar !



Mui' x jai' ch gu maimda' kam na ki' n jum ga' kidhi' n gu sai' , nam ki' n jum ko' n gu i' llich botpoda' piam mumbalh pui' m tiiti' botpoda' ko' ndam. Dhi' giilhim jix maimda' pui' p ja maimmu' n piam ja ko' n gu ja' tkam.

No' jaroi' mi' pai' tu jupsus gu maimda' kam ki' n jotmida' p maakam ja' k xi jimia' , na gu' gu jibill muja' k bhijidha' gu maimda' kam nap pai' kiika' , no' t jax dhukat jum a' m gii gu maimda' kam bhai' jim ia' ndha' : jum dak am dir, jum buupui' am , jum chii' am dir, jum naanak am dir, piam bix jum tuuku' am dir.

Ku gu' io' m jir amji nap cham ki' n tu juanda' gu maimda' kam, no' p pich mo jax dhuk ki' n ma tu jua, jir am nap xi chanii gum aamo nap tu' ki' n jum ta' bhidha' .
No' mit cham jum ma, jix xi' lhim ki' n ap tu juanda' , cha' p cham ja suskat ki' n tu juanda' gu maimda' kam, na gu' gu maimda' kam japna gu ko' na cham maxkat jum tiiti' . Gu paño no' p tii xi bastu' chamtu' jum ta' bhi' n, na gu' jum borda' ki' n enter bhai' jim ia' ndha' gu maimda' kam bix jum tuuku' am.
No' p cham bhia' gui' na ki' n tum ta' bhi' n, mas jir am nap cha' p ki' n tu jupsusda' gu maimda' kam botpoda' ko' ndam, na gu' gux kakga' n gu maimda' kam jum ba' nnidha' mi' dhir ba' bhai' ji tum aiya' .